

26.10. October 11-15

HAYMARKET

RUOAN RAAKAINIITA • LEIVONNAISIA • KÄSITÖITÄ
MAT RÅVAROR • BAKVERK • HANTVERK

Lisää tietoa / Mer Info: Bock's



SCIENCE & ARTS

mega

VIKKO 42 VECKA

2019

Ovatko jalkasi väsyneet ja turvonneet? Onko sinulla suonikohjuja?

► Tule Lääkärikeskus Promediin, jossa verisuonikirurgit **Olli Hautero** ja **Vesa Rajala** hoitavat laskimovajaatoiminnasta kärsiviä potilaita. Tarvittaessa jalkasi operoidaan nopeasti Promedin päiväkirurgiassa joko vaahtoruiskutus- tai laserhoidoilla.



Är dina fötter trötta och svullna? Har du åderbräck?

► Kom till Läkarcentral Promedi där blodkärlskirurgerna **Olli Hautero** och **Vesa Rajala** hjälper dig. Vid behov finns möjlighet till operation, både skuminjektions- och laserbehandling, på Promedis dagkirurgiska enhet.



Ajanvaraus / Tidsbokning:
06-357 7700
www.promedi.fi



Österbotten bör vara
föregångare i jämställdhetsfrågor!

Pohjanmaa edelläkävijä
tasa-arvokysymyksissä!

s16

Joakim Strand

HAMMAS-
PROTEESIT

Erikoishammas-
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- takuutyö

Solta ja varaa aikasi!

VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

ALUEEN
HAMMAS

MAALAHTI 347 8080
Köpingsvägen



Cosimo Galiano
ja Pikku Aasin
Nukke-
teatteri

s6



Nars i Purmo överraskar

Text och foto: Hans Hästbacka

Ibland är det bra att avvika från de vanliga rutterna längs huvudvägarna under pendlandet mellan min nuvarande hemort Haapajärvi och Österbotten med Vasa och Närpes som centrala destinationsmål. Huvudvägarna är till stora delar enbart transportsträckor mellan olika orter, som ofta ligger vid sidan av de stora vägarna. Det är ju inte meningen att dagens livliga trafik skall ledas genom alla centralorter, tvärtom skall centralorterna skonas från trafiken.

Men samtidigt går man miste om mycket av kulturbygden, både i stort och smått. Då kan det vara på sin plats att vika av från de normala rutterna och smita in på någon liten väg för att se något nytt, för att upp-

täcka nya platser och okända kulturbygder. Det gjorde jag senast i medlet av september en solig och sommarvarm dag, när jag vek av från väg 63 före Korteshjärvi.

Kielinen stod det på skylten som lockade in mig på en grusväg av gammal modell. Enstaka gårdar, havreåkrar och vallodlingar låg intill vägen som gick genom ett varierande skogslandskap. Även här har nybyggare i tiden slagit sig ner för att bryta odlingsmark ur skog och frostiga myrar. Väl framme i Kielinen med gårdar och vallodlingar i ett öppet landskap kom jag till en vägkorsning med en vägskylt som pekade norrut. ”Nars 5 km” stod det på vägskylten.

Min nyfikenhet väcktes, både av det korta och för

mig helt okända ortnamnet och av att svenskbygden låg så nära intill. Efter de fem kilometrarna längs en smal sandväg öppnade sig helt plötsligt landskapet. Från sluten skog till öppen odlingsbygd med en blå-blänkande sjö på vänster hand. Nars överraskade mig helt i den somriga septemberdagen.

När jag steg ur bilen ropade två tranor från Nars-sjöns sydliga strand. Rungande tranrop mitt på dagen, antagligen från ett tranpar i sällskap med sina sommargamla ungar som nu var flygfärdiga. För tranornas del var sommaren tystlåtna tillvaro ett avslutat kapitel. Med ungarna flygfärdiga fanns det inte längre någon orsak att hålla näbb och smyga undan med de dyrbara





ungarna. Nu kunde tranparet ge utlopp för sina starka känslor och ropa in sitt revir på nytt, som vittljudande meddelanden åt andra tranor att hålla sig borta från reviret.

På höger hand i kanten av den öppna och soliga backen stod en lång rad med väderbitna ängslador. Tio stycken rymliga lador knut vid knut, plus tre andra lador vid sidan om. Två sotsvarta koltrastar flög upp med ljudliga varningslåten från ockragula näbbar. Några sädesärlor jagade flugor och andra flygfän på vägen och ladtaken, medan en lövsångare gnolade en tystlåten höstvisa i snåren bakom ladorna. Några nässeljärilar, ett påfågelläga och två amiraler flög omkring i solskenet, medan jag fotograferade de gamla och väderbitna ladorna.

Min förundran var stor. Aldrig har jag sett gamla ängslador samlade på rad som i Nars, därtill räddade från tidens nötande tand tack vare de plåttak de försetts med. Har de alltid stått på rad i närheten av mangårdsbyggnaderna eller har de i tiden flyttats av husbonden på gården från omgivande ängsmarker? Som konkreta minnesmärken över ängslåttern som var ryggraden i det gamla gårdsbruket. Ängarna gav djuren på gården den viktiga vinterfödan, samtidigt som ängen var åkerns moder via den gödsel djuren producerade och som åkrarna gödslades med. Så lever många österbottniska lantgårdar med husdjursbetsättningar än i dag, men i en modern tappning utan doftande hö i ladorna och betande djur på ängarna.

Ibland är det bra att inte veta och bara låta sig förundras, när man ser nya platser med en flerhundra-årig odlingshistoria. De gamla ängsladorna talade sitt

tydliga språk. Virket var gammalt, grånat och sprucket – och samtidigt hårt och väderbeständigt. De flesta stockarna var kapade med bågasåg, några få med yxa. Virket kunde vara 100 år gammalt lika väl som 200 år, eller till och med äldre. En ängslada står sig gott genom tiderna bara taket är helt och förnyas vid behov.

Jag sympatiserade stort med husbonden på gården som räddat ängsladorna, i dag fyllda med torr och kluven ved och var och en försedd med en fågelholk på gaveln. Nog så tilltalande tillägg för en som snickrat holkar hela livet och huggit ved lika ofta. Även de många fågelholkarna i gårdsträden borta vid mangårdarna visade att här hade de hållbyggande småfåglarna det tryggt ställt. Och i de bevarade ängsladorna har fjärilar och många andra insekter trygga övervintningsplatser. Det skulle inte förvåna mig, om de gamla ladorna även är ett tillhåll för skogsödlor som gärna solbadar på stockarna, där de jagar flugor och spindlar och kvickt gömmer sig mellan stockarna och i springor vid minsta fara. Ängslador hyser förvånansvärt många smådjur.

Glad och förundrad körde jag ner till badstranden i Nars för att avnjuta västkosten med fri utsikt

över den stora sjön. Trastar, bofinkar och grönsiskor gav liv åt den öde badstranden. Ute på sjön låg en flock måsar som kanske ägnat förmiddagen åt givande insektsfångst och fiske på sjön. För de människor som i tiden slagit sig ner vid sjön och brutit mark har sjöns fiskar säkert haft sin stora betydelse. Utan sjöarnas och årnas fiskbestånd och skogens vilt och bär skulle inte nybyggnationen i en svunnen tid varit möjlig.

Hur och när nybyggnationen skett i Nars lockar min nyfikenhet. Varje plats har sin egen intressanta hembygdshistoria. Det gäller bara att söka rätt på den. Så kan det gå, lockande och intressant, när man viker av från de asfalterade huvudstråken och ger sig ut på okända småvägar.



HALLOWEEN @BOCK'S 2.11.

KARAOKE COMPETITION!

+Best dressed wins a prize!

Kids under 12y 50%
Under 4y for free
16,50e
Served between
16-22

STAND-UP CLUB

21.30 K-18

tickets 18 from restaurant
or 20e + postage costs ticketmaster.fi

HALLOWEEN MENU*:

- Dark & twisted
Hamburger
- Jolly Icecream

*Bock's Regular menu also served all day

HAPPY HOUR

16-19

(1L BEER 10e)

Pop by! Or to get a good seat, book a table at:
050 3777 000 / anne.suomala@bockscornerbrewery.com

More info:
Bock's



October 26.10. HAYMARKET 11-15

HALLOWEEN LOUNAS/LOUNAS 14,50e

MUKANA MENOSSA / MED I SVÄNGEN + MANY MORE!



*Mäkisen
Maatila*



*Paula
Saijonkivi*



*Valencia Flower
Corner*



*Glada
Knorren*

WWW.BOCKSCORNERBREWERY.COM

Lisää tietoa
Mer Info: Bock's



Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser :
Gsm 040-187 8137
mega@upc.fi - www.megamedia.fi
Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

Paino / Tryck:

UPC
print

COMMUNICATION CENTER



Hyvä kauppa keskellä Vaasaa



Myynti ja huolto
Försäljning och service

HALONEN Tammipiha-Ekgården
☎ 045 6566 659
www.halonen.com

Luo kampanjan – myös mobiilisti.
Kampanjlösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonns i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Medieförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi

Bock's
MAKE GOOD!

V & 42
43

Bock's
ERNST SALONGER
1865 1868

LUNCHMENY

Sallad, bröd och smör samt kaffe ingår alltid i lunchen. Välj mellan 3 alternativ (kött, fisk eller vegetariskt) från vår lunch á 12,50 eller njut av vår delikata affärslunch á 24,50.

14.10 Måndag/Maanantai:

Timjansmaksatt viltskav G, L
Ugnsstekt mandelfisk L

Timjamilla maustettu riistakäristys G, L
Uninpaistettu mantelikala, L

15.10 Tisdag/tiistai:

Stekt broilerlår med aioli G, L
Vegetarisk risotto L Dessert

Paistettu broilerin koipireisi ja aioli G, L
Vegetaarinen risotto, L Jälkiruoka

16.10 Onsdag/keskiviikko:

Rökt kassler med senapsås G, L
Forell i tomatgrädde G, L

Savustettu kassleri ja sinappikastike G, L
Kirjolohi tomaattikermassa G, L

17.10 Torsdag/torstai:

Traditionell ärtsoppa G, L Pannkaka med sylt
och grädde L / Medelhavsköttbullar i örtsås
G, L

Perinteinen hernekeitto G, L Pannukakku, hilloa
& kermavaahtoa L / Välimeren lihapullia
yrttikastikkeessa G, L

18.10 Fredag/perjantai:

Pulled pork G, L
Rödvinsmaksatt köttgryta

Pulled pork G, L
Punaviinilla maustettu lihapata

21.10 Måndag/Maanantai:

Chili Con Carne G, L
Panerad spätta med srirachamajonnäs L

Chili Con Carne G, L
Paneroitu kampela ja srirachamajoneesi L

22.10 Tisdag/tiistai:

Ugnsfärs med fetast och saltorkad tomat L
Räksoppa G, L Dessert

Unimureke fetalla ja aurinkokuivatulla
tomaatilla L
Katkarapukeitto G, L Jälkiruoka

23.10 Onsdag/keskiviikko:

Helstekt grisfile med auraostsås G, L
Stekt panerad strömming med gräddfilssås L

Kokonaisena paistettu porsaansås ja aura-
juustokastike G, L
Paistettu paneroitu silakka ja kermaviilikas-
tike L

24.10 Torsdag/torstai:

Traditionell ärtsoppa G, L / Plättar med sylt och
grädde L

Käldolmar med lingonsås G, L
Perinteinen hernekeitto G, L / Ohukaisia, hilloa &
kermavaahtoa L
Kaalikäryleitä ja puolukkakastike G, L

25.10 Fredag/perjantai:

Ugnsstekt broilerbröst med
trattkantarellsås G, L

BBQ-ribs G, L
Uninpaistettu broilerinrinta ja
suppilovahverokastike G, L
BBQ-ribs G, L

14.10 Måndag/Maanantai:

Ostgratinerat broilerbröst med rödvinsås (L, G)
Smörstekt lax med murkelsås (L, G)
Kikärtsbiffar med avocadocrème (L, G) 12,50

Affärslunch

Helstekt oxinnersfile med vitlöksmör (L, G)
Crème Brûlée (L, G) 24,50

15.10 Tisdag/tiistai:

Pulled pork med salsasås (L, G)
Vitvinskott sikrullad med Hollandaise (L, G)
Kikärtsbiffar med avocadocrème (L, G) 12,50

Affärslunch

Helstekt oxinnersfile med vitlöksmör (L, G)
Crème Brûlée (L, G) 24,50

16.10 Onsdag/keskiviikko:

Lasagne (L)
Smörstekt gösfile med musselsås (L, G)
Grönsakspasta med vitlök (L) 12,50

Affärslunch

Grillad Chateaubriand med kryddsmör (L, G)
Wasa Coffee pannacotta (L, G) 24,50

17.10 Torsdag/torstai:

Timjansmaksatt renskav (L, G)
Rågpanerade strömmingsbiffar med gräddfilssås (L)
Grönsakspasta med vitlök (L) 12,50

Affärslunch

Grillad Chateaubriand med kryddsmör (L, G)
Wasa Coffee pannacotta (L, G) 24,50

18.10 Fredag/perjantai:

Grillade oxnoisetter med chilimajonnäs (L, G)
Stekt röding med trattkantarellsås (L, G)
Gratinerad blomkål med grönsaks-
couscous (L) 12,50

Affärslunch

Grillad Herefordbiff med madeirasås
(L, G)
Blåbärspaj med vaniljsås (L) 24,50

21.10 Måndag/Maanantai:

Grillad grisinrefle med pepparsås (L)
Pasta med kallrökt lax och dillpesto (L, G)
Getostrisotto med rostad rödbeta (VL, G) 12,50

Affärslunch

Grillad marmorerad oxbiff med örtsmör (L, G)
Bondost med hjortron (L, G) 24,50

22.10 Tisdag/tiistai:

Chili con carne (L, G)
Pocherad lax med tartarsås (L, G)
Getostrisotto med rostad rödbeta (VL, G) 12,50

Affärslunch

Grillad marmorerad oxbiff med örtsmör (L, G)
Bondost med hjortron (L, G) 24,50

23.10 Onsdag/keskiviikko:

Pasta Bolognese (L)
Hallstrad lax med persiljesås (L, G)
Halloumi Carbonara (L) 12,50

Affärslunch

Grillade oxfilenoisetter med konjakssås (L, G)
Fattiga riddare med glass och
vispgrädde (L, G) 24,50

24.10 Torsdag/torstai:

Lövbiff med svampsås (L, G)
Stekt abborre med gräslöksås (L, G)
Basilikapestorisotto (L, G) 12,50

Affärslunch

Grillade oxfilenoisetter med konjakssås (L, G)
Fattiga riddare med glass och
vispgrädde (L, G) 24,50

25.10 Fredag/perjantai:

Gratinerat broilerbröst med tomat-chilisås (L, G)
Stekt spätta, beurre blanc (L, G)
Basilikapestorisotto (L, G) 12,50

Affärslunch

Grillade oxfilenoisetter med konjakssås (L, G)
Fattiga riddare med glass och
vispgrädde (L, G) 24,50

Itien öl + lunch
Pieni olut + lounas
12,50 €

Lounas joka arkipäivä klo 11-14 @Bock's
Gerbyntie 16, Vaasa

Lounas
10 €

P OBS! HUOM! FREE PARKING

Bock's Ernst Salonger, Sandögatan 7, 65100 Vaasa

Cosimo Galiano ja Pikku Aasin Nukketeatteri

Cosimo Galiano on italialaista syntyperää. Hän Casui Torinossa vuoteen 2004 asti, minkä jälkeen hän muutti Vaasaan perheensä kanssa. Hänellä on kaksi lasta. Lapset syntyivät italialaisessa ekokylässä, jossa kaikenlaiselle hauskuudelle ja ohjelmalle oli kova kysyntä. Cosimo järjestikin monia extempore iltaohjelmia kabareesta sirkukseen paikalla oleville vieraille ja kyläläisille, sekä lasten syntymäpäivä- ym. juhliin nukketeatteriesityksiä. Ekokylässä ei ollut televisiota. Vuonna 1998 Cosimo ja Susanne valmistsivat ensimmäisen nukketeatteriesityksen josta syntyi TEATRINO del CIUCHINO (eli Pikku Aasin Nukketeatteri).

Cosimo rakastaa käsi-, keppi- ja marionettinukkeja ja niiden eloon saamista. ”Vaikka tosiasiaa ne taitavatkin elävöittää minua itseäni”, hän vitsailee. Tästä rakkaudesta syntyi kipinä jatkaa Pikku Aasin Nukketeatteria Suomessakin, virallisesti vuodesta 2006

Pikku Aasin Nukketeatteri - Dockteatern Lilla Åsnan

Vaasalaisen Suomalais-Italialaisen nukketeatterin, Pikku Aasin nukketeatterin-Dockteatern Lilla Åsnan Teatrino del Ciuchinon, toiminta Vaasassa alkoi keväällä virallisesti 2006.

Ammattilaisnukketeatterimme syntyi kiertäväksi lasten teatteriksi....mutta meillä on myös oma teatteritila-PIKKU AASIN TALLI Vaasassa (KASARMI 13 – Korsholmanpuistikko 6-8, 65100 Vaasa).

Nukketeatteri on kulttuuria lapsille mitä parhaimmassa muodossa. Siinä yhdistyvät sadut ja visuaalisuus sekä äänet ja musiikki.

Useimmissa näytelmissä lapset pyritään ottamaan mukaan näytelmän kulkuun tavalla tai toisella. Pikku Aasi matkustaa pienten lasten luokse päiväkoteihin myös pienille paikkakunnille, jolloin lapsen ensimmäinen ”kulttuurikokemus” sijoittuu sopivasti lapselle tuttuun ja turvalliseen ympäristöön. Tämä myös säästää päiväkotien kuljetuskustannuksia .

Olemme esiintyneet päiväkodeissa, kouluissa, kirjastoissa, museoissa, ulkoilmatapahtumissa, erilaisissa juhlissa, kirkossa, vanhainkodissa, lastenosastolla sairaalassa Vaasassa ja lähiseuduilla. Olemme tehneet 14 kiertuetta etelä-Suomessa ja 5 Italiassa vuosi . Olemme esiintyneet myös Ruotsissa ja Svetsissä.

Esityksissä käytetään Suomen-, ruotsin- tai italian kieltä tai yleismaailmallista ”Gremlottia” kuten



alkaen. Ensimmäisen Suomessa vietetyn vuoden Cosimo käytti kieliopinnoihin ja paikallisen sosiaalisen verkon kutomiseen. ”Yritin samalla ymmärtää miten voisin toteuttaa itseäni”, hän sanoo. Cosimon mukaan hänen tekemänsä työ ja omat luonteenpiirteensä ovat olleet se ratkaiseva yhdistelmä hänen integraatioprosessissaan, joka on ollut hyvin onnistunut.

Cosimo sanoo bisneksen olevan aivan liian suuri sana kuvailemaan hänen harjoittamaansa teatteritoimintaa. Hän työskentelee eräänlaisena freelancerina kulttuuriympäristössä, jossa epävarma leipä ansaitaan päivä päivältä: kaikki suunnitelmat ja asiakaskunta yleisömäärineen ovat jatkuvan muutoksen alaisia. Haasteena on myös kilpailu ja arvostuksen puute nukketeatterityötä kohtaan. Rakkaus työhönsä ja yleisönsä kunnioittaminen auttavat kuitenkin eteenpäin.

Pulcinella-näytelmässä.

Suomen-, ruotsin- ja italiansuomenkielinen liitto erilaisine vivahteineen ja musiikkityyleineen on ollut arvostettua- myös enemmän tai vähemmän nuoren yleisöme (äidit, isät, isovanhemmat, tädit ja muut) keskuudessa, tehden työstämme jossain määrin ”erityisen” Suomen oloissa.

Paikallinen media on dokumentoinut ja antanut positiivista palautetta työstämme.

<http://www.pikkuaasi.org/fi/meista-sanottua/>

Esityksiimme sisältyy lähes aina alkuperäinen musiikki. Lahjakkaitten muusikoitten / musiikinharastajien lisäksi Pikku Aasi pyrkii tekemään yhteistyötä eri alojen edustajien (taidemaalari, ompelija, mainosgraafikko) kanssa projekteista ja aikatauluista riippuen. Taideopiskelijoille olemme voineet antaa mahdollisuuden osallistua teatteritoimintaan työvoimatoimiston kautta järjestettävänä harjoitteluna.

-Joulukuussa 2010 saimme kunnian vastaanottaa Vaasan kaupungilta Vuoden Kulttuuripalkinnon viiden vuoden aikana tekemästämme työstä.

-6.3.2015 :Vaasan kaupunki ja Naisfoorumi palkitsivat 6.3.2015 vuoden 2014 ”Kunniakirja on annettu Pikku Aasille - parhaasta uudesta taidelajista Vaasassa”

Tähän mennessä toteutettu 30 näytelmää (Suomessa)- kaikkia voidaan periaatteessa esittää vieläkin, ne ovat huolellisen Cosimon ansiosta siististi varastoituina... valmiina lähtöön...

Yleisömäärä 14:n vuoden aikana: n.130.000

Toteutettu yli 1300 kiertävää esitystä.

*Lämpimästi terveisin ja tervetuloa!
Hjärtliga hälsningar och varmt välkommen!
Cosimo Galiano, Anna Kargu, Anna Hytönen,
Lasse Hjelt, Janne Hjelt.*





HAYMARKET

presents:

NORRBRÖ

Norrbrö finns i Övermark, omkring 55 km söder om Vasa. Vi som driver gården heter Ann-Katrin och Anders Norrback. I familjen ingår dessutom fem barn, en hund, och 2 katter. Till utbildningen är Ann-Katrin agrolag och Anders agronom. Vi har båda tidigare jobbat utanför gården och därför endast inriktat oss på växtodling. Vår dröm har ändå alltid varit att utveckla gården, satsa på den på heltid och kunna försörja oss på den. Funderingarna har varit många och hösten 2011 köpte vi de första 15 tackorna för att testa om djuret pas-sar oss. Och det gjorde det!

Hösten 2013 blev vårt nya fårhus klart, med plats för 220 tackor med lamm. Huset är byggt så att djuren har möjlighet att vistas ute hela året. Vintertid har fåren tillgång till rasthagar runt fårhuset och sommartid går de förstas på bete. Vi är också delägare i slakteriet Oy Tajma Ab, som möjliggör att vi tar hand om hela upp-födningsskedjan själva, allt från lamning till slakt. Vi har en egen bil som vi transporterar djuren i och vi säljer köttet själva, direkt till konsumenten.

För att kunna få ett etiskt, smakligt, miljövänligt lammkött har vi utvecklat vår produktion enligt följande: - Alla våra djur föds upp ekologiskt och således är allt foder (ärter, bönor, havre och förtor- kat gräs) som djuren äter, ekologiskt och produceras på gården. Det enda som köps in är vitaminer och mineraler, som är eko godkända

- Våra djur slaktas vid det gemensamt ägda slakteriet Oy Tajma Ab
- Djuren transporteras till slakteriet i vår egen, av myndigheterna, godkända bil, både lastning och lossning av djuren handhas av oss. För att minimera stressen för djuren, körs de in till slakteriet dagen före slakt. Detta för att de ska kunna vänja sig vid ladugården vid slakteriet, där de får en egen box vid ankomst och blandas aldrig med djur från andra gårdar. Vi har alltid med eget foder som de får äta av där.

- Det senaste steget i vårt miljötankande är att vårt kött transporteras från slakteriet med en bil som drivs med biogas.

Att besöka oss vid Haymarket är en upplevelse, som om det intresserar dig kan vi berätta om hur köttets väg till dig som kund har gått. Vi ger ett "ansikte", som är vårt eget till din mat, du får tips och råd hur du tillreder olika styckningsdetaljer. Vi försöker betjäna dig på dina villkor och är inte allt till din belåtenhet vet du vem du ska vända dig till. Vi vill att du som konsument ska känna dig välkommen och efter att du har tillrett vår produkt ska du känna dig nöjd.

Vi har alltid med oss ett urval av fårfallar, passar ju utmärkt som gåva åt dig själv eller någon annan.

Hur man bäst tillreder våra produkter beror på tycke och smak. Endel tycker om kött med ben, andra gillar magrare kött, en tredje vill ha värdedelar. Vårt produktsortiment lämpar sig såväl till vardag som till fest. Vi har vissa favoritrecept som vi tipsar om men hjälper dig också med tips om var du kan hitta fler recept.

Fördeln till Norrbrö framom kött som säljs i butikskedjor är att vi är den enda aktören i regionen, som kan erbjuda färskt ekologiskt lammkött kontinuerligt året om. Vi marknadsför vårt lammkött med "ansikte" och kan garantera kvaliteten från jord till bord. När du köper lammkött av oss vet du var och vem som producerat maten till djuren, vem som skött om djuren, vem som transporterat djuren, vem som slaktat och vem som sålde köttet. Följ gärna vårt dagliga arbete på gården via Facebook och Instagram.



10.11 Father's Day at

Bock's
MAKE GOOD!

3 ATERIAN ISÄNPÄIVÄMENU

*Lapset alle 12v. -50%, alle 4v. ilmaiseksi

36€*

Maalahden limppua, kylmäsavustettua lohiskagenia, salaattia ja sitruunamarmeladia

Kokonaisena paistettua mureaa härän sisäfilettä
Maukkaan keltavahverokastikkeen kera

tai

Voissa paistettua lohta kermaisen rapukastikkeen ja ravunpyrstöjen kera

Isänpäivän kakkubuffetti, kakkuja joka makuun
Bock's Wasa Kahvi/tee

3 RÄTTERS FARSDAGSMENY

*Barn under 12 år -50%, under 4 år gratis

Kallrökt laxskagenröra på malaxlimpa med sallad och citronmarmelad

Helstekt mör ox inrefile med mustig kantarellsås eller

Smörstekt lax med gräddig kräftsås och kräftstjartar

Farsdags tårtbuffé med tårtor för alla smaker
Bock's Wasa Kaffe/te

LASTEN BUFFETTI


6€

Lihapullia, nakkeja, nugetteja, ranskalaisia, tomaattia, kurkkua ja ananasta

BARNBUFFÉ

Köttbullar, knackorv, nugetter, pommes frites, tomat, gurka och ananas

Myös kauniit lahjapakkaukset Kyläkaupasta!
Även vackra gåvopaket från Byabutiken!

Lisätietoa/Mer info:
Bock's 

Kattaukset /
Dukningar
klo 12.00 &
15.00

Pöytävaraukset / Bordsbokningar
046 9236175 / 050 5053507
ira.mikkonen@bcv.fi

Bock's
STAND UP
Club



YHDEN ILLAN KEIKKA

**ERÄ LIPPUJA JÄLJELLÄ!
BOCKSILTA ENNAKKOON 22 €**

PE 25.10. BOCK'S
CORNER BREWERY
SHOW 21, OVET 20

LIPUT: Ovelta 30 €.
Lipputoimisto:
24 € + toim.kulut.



Bock's
STAND UP
Club



URSULA HERLIN, AATU RAITALA, HEIKKI VILJA
LA 2.11. KLO 21.30, OVET 20.30

LIPUT: BOCK'S CORNER BREWERY 18 €
LIPPUTOIMISTO: 20 € + TOIM. KULUT

LIPUT OVELTA 26 €



Art@Bock's
esittää / presenterar:
TULOSSA / PÅ KOMMANDE:



**"The Brain
- left & right"
Lisbeth Holtti**

In the restaurant, the
Garage the Ballroom
and the Barn

1.12.2019-
2.2.2020

Show opening
30.11.2019
3-5pm



Art@Bock's
MYÖS TULOSSA! / ÄVEN
PÅ KOMMANDE TILL:

Bock's
ERNST SALONGER
1868 1868

Mariah Hortans / M Sandberg Duo

Christmas Jazz

Turnéns första hållplats är Bock's Corner
~ Välkommen att inleda julsången i
gemytlig stämning till toner av vacker musik!

Kiertueen ensimmäinen pysäkki on Bock's Corner
~ Tervetuloa aloittamaan jouluseasonkinne mukavassa
tunnelmassa kauniin musiikin säveltämänä!

Bock's
MAKE GOOD!

Christmas Jazz & Dinner @Bock's

15.11 kl / klo 19.00 - 22.00

Intråde / Sisäänpääsy: 15€ (sittplats i lounge del/istuinpaikka lounge-osiossa)

Music & Dinner biljett / lippu: 45€

Inkluderar tre rätters Jazz-meny / Sisältää kolmen aterian Jazz-menuun:

Traditionell Räkcocktail med Rhode Islandsås
Perinteinen Rapucocktail ja Rhode Islandkastike

Grillade oxnoisetter på bädd av gräddig vitlökspotatis, serverade med Madeirasås
Pariloituja häränselyksiä kermaisen valkosipuliperunapedin päällä, tarjoiltuna Madeirkastikkeella

Wasa Coffee Pannacotta

Dryckespaket / Juomapaketti: 25€

Innehåller välkomstskål, vitt vin till förrätten, rött vin till varmrätten och likör till efterrätten.
Sisältää tervetuliaismaljan, valkoviiniä alkuruoalle, punaviiniä pääruoalle ja likööriä jälkiruoalle.

Bokningar / Varaukset

046 9236175 / 050 3777 000 / anne.suomalainen@bockscornerbrewery.com

www.bockscornerbrewery.com



THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

30 Sep - 6 Oct 2019



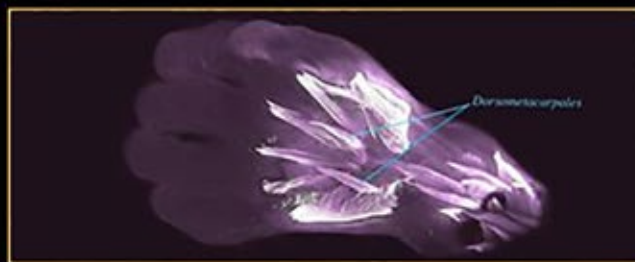
Scientists have found a new way to harvest psilocybin by producing it in specially engineered bacteria.



A decade-long study has confirmed humans produce 100 times more CO₂ than all Earth's volcanoes combined.



First direct evidence indicates that bacteria can avoid antibiotics by changing shape while inside the human body.



Scientists have detected the presence of long-lost reptilian 'hand' muscles in modern human embryos.



NASA scientists announced they've found the building blocks of life in an ocean on Saturn's moon Enceladus.



The Ocean Cleanup revealed their device for gathering trash from the Great Pacific Garbage Patch is finally working properly.



THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

1-7 October 2018



Neuroscientists connected the brains of three people, letting them share thoughts.



New CRISPR method showed that a hard-to-domesticate fruit could become as common as strawberries.



A massive hoax involving 20 fake culture studies papers exploded in the academic world.



Astronomers found a brand new wee dwarf planet right in our Solar System.



Australia was shown to be on track to eliminate cervical cancer - the first country in the world to achieve this.



The 2018 Nobels were announced; Donna Strickland became the first woman in 55 years to win the physics prize.

BACK
TO
PAST

digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varena vecka våra läsares bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Matti Hietala, Vaasa. "Ruskaa, Vähäkyrö."



Niklas Falk, Sundom. "Stråkan" i Sundom Oktober 2019."



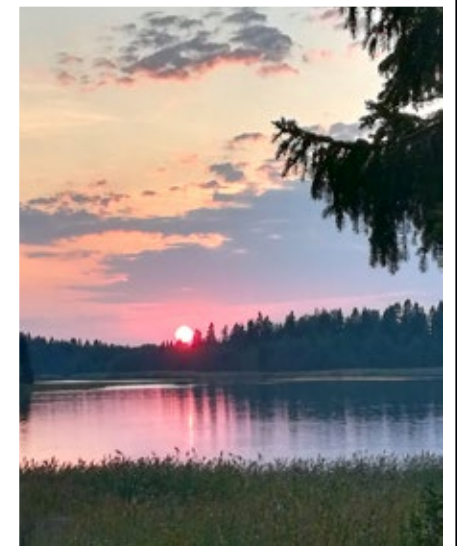
Mathilda Börg, Vasa. "En liten fin nyckelpiga 26.09.2019."



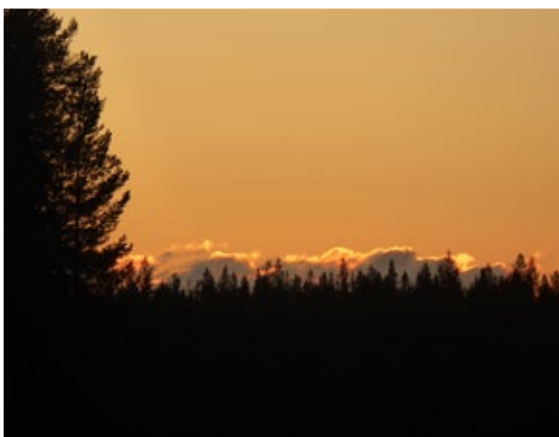
Tanja Rajala, Laihia.



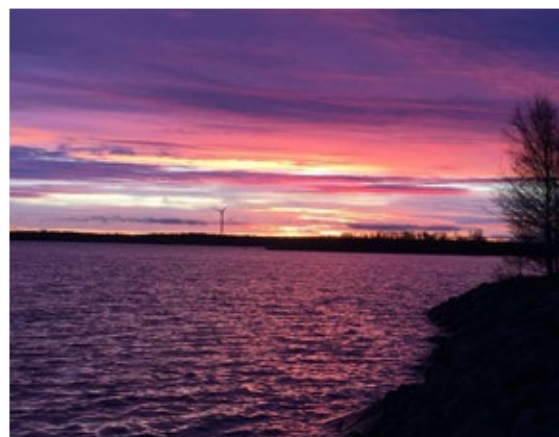
Leena Minkkinen. "Hyvä varasto."



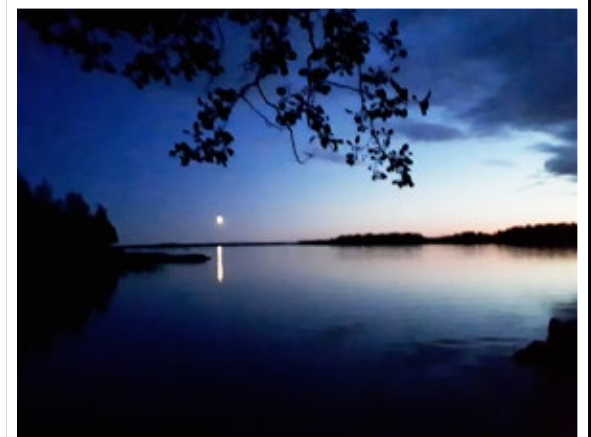
Inga Ekström, Vaasa.



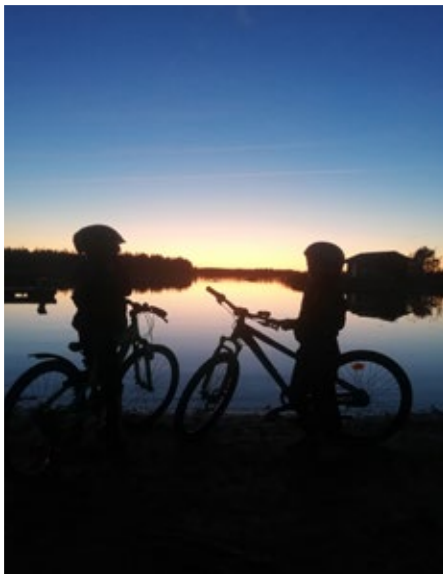
Esa Rönkä, Vaasa. "Pilven kultareuna."



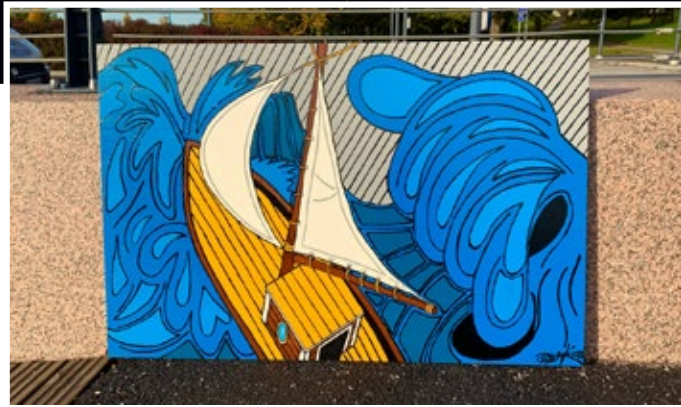
Gautam Sahu, Vaasa. "Beautiful evening sky in Vaasa."



Boris Berts, Vasa. Värilax, 5.10.2019.



Susanne Kuusikorpi. "Cykling med utsikt på Bergö."



Christian Nylund, Vasa. "Modern konst 05.10 intill Vasklot bron i Vasa."



Lisbeth Wilhelmsson, Vaasa. "Käpytikka."



Anette Wikberg, Träskvik. "Gösta väntar så snällt."



Aino Perälä-Suominen, Vaasa. "Vaasalainen pihapiiri syysruskassa 3.10.2019 likellä Onkilahtea."



Mira Berg, Vaasa. "Syksyn kauneus."



Tuula Taskinen, Vaasa. "Pisaroiden jono."



Kristiina Airaksinen.



Reijo Kärkkäinen, Isokyrö. "Kyrönjoen loistoa."

OBSERVATEUR



▲ Numera kan man ladda sin elbil vid ett antal laddningsstationer runt om i Vasa, som den här vid Bangatan i närheten av järnvägsstationen.

Observateur: Christian Nylund, Vasa



▲ Siipinosturi Ylimarkussa. Det skall vara precis, när man ska till 165 meters höjd vid Heden.

Observateur: Heikki Hakala, Vaasa

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. ”Bloggaa” ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi ”Observateur”. Jokaista julkaistua kuvaa kohden, keräännytty 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks’in kyläkauppaan.



Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. ”Blogga” fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt ”Observateur”. För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock’s byabutik.

mega@upc.fi
"observateur"



▲ Reilun kokoinen vesilätäkkö! / Vattenpöj storlek större!

Observateur: Marianne Gråbbil-Hakkola



▲ Maailman luonnonperintöalue, 9.10.2019, Merenkurkku. Aurinkoa. Ruskaa ja joutsenia

Observateur: Matti Hietala, Vaasa



◀ Prydnadsapeln bär rikligt med frukt!

Observateur: Nanny Rex

Österbotten bör vara föregångare i jämställdhetsfrågor!

Joakim Strand

Österbotten har en unik chans att kunna titulera sig det första landskapet i Finland där alla kommuner undertecknat den europeiska deklarationen om jämställdhet. Vasa stad var bland de allra första i landet att skriva under och nu ser vi fram emot att andra kommuner i Österbotten för egen del greppar bollen och bidrar till att sätta Österbotten på kartan.

- Jag minns personligen väl hur en konsult för flera år sedan beskrev det faktum att organisationer - ända upp till börsbolags styrelser - som systematiskt arbetar med jämställdhetsfrågor även visade sig vara mer kreativa i helt andra sammanhang.

Joakim Strand, riksdagsledamot & medlem i Österbottens förbunds jämställdhetsgrupp.

Vasa grundar en styrgrupp för att styra jämställdhet, likabehandling och delaktighet

Vasa stadsstyrelse beslöt på våren om stadens jämställdhets- och likabehandlingsplan och om den tillhörande rapporten. Som stöd för arbetet för jämställdhets- och likabehandlingsplaneringen har därefter en styrgrupp tillsatts. Anne Salovaara-Kero (sfp) lämnade in en fullmäktigemotion där hon föreslog att staden skulle utgå från Uleåborgs utskottsmodell med tre nivåer. Eftersom vi nu är mitt i en fullmäktigeperiod, kommer arbetet att fortsätta även resten av perioden med en styrgrupp. Införandet av den utskottsmodell som Uleåborg och vissa andra större städer använder kommer att bedömas på nytt med tanke på nästa fullmäktigeperiod. Frågor som berör jämställdhet, likabehandling och delaktighet har nu och i framtiden en central roll i stadens utveckling.

Styrgruppens uppgifter:

förbereda ärenden som berör jämställdhet, likabehandling och delaktighet samt förebyggande av diskriminering

styra, följa och bedöma hur målsättningarna och åtgärderna av de ovannämnda planerna genomförs och hur verksamheten integreras samt undanröja hinder tillsammans med olika förvaltningar

rapportera stadsstyrelsen och förtroendevalda om verkställande och resultat av de ovannämnda planerna

göra förslag, motioner och ge utlåtanden till stadsstyrelsen som berör jämställdhet, likabehandling och delaktighet

Anne Salovaara-Kero, medlem i Vasa stadsfullmäktige och styrelse

Pohjanmaa edelläkävijä tasa-arvokysymyksissä!

Joakim Strand



Vaasan kaupungin tasa-arvo- ja yhdenvertaisuustyötä ohjaa lainsäädännön ohella kaupungin allekirjoittama eurooppalainen tasa-arvon peruskirja. Vaasa oli Suomessa ensimmäisten allekirjoittajien joukossa ja Pohjanmaan liiton puolesta kannustan muita Pohjalaisia kuntia liittymään allekirjoittajien joukkoon. Se tekisi maakunnastamme edelläkävijän.

- Muistan henkilökohtaisesti hyvin, miten eräs konsultti vuosia sitten kertoi, että systemaattisesti tasa-arvokysymysten parissa töitä tekevät organisaatiot – jopa pörssiyritysten hallitukset – osoittautuivat olemaan luovempia myös ihan muissa yhteyksissä.

Joakim Strand, kansanedustaja & Pohjanmaan liiton tasa-arvoryhmän jäsen.

Vaasan perustetaan ohjausryhmä ohjaamaan tasa-arvo ja yhdenvertaisuutta sekä osallisuutta

Kaupunginhallitus päätti keväällä Vaasan kaupungin tasa-arvo- ja yhdenvertaisuussuunnitelmasta sekä siihen liittyvästä raportista. Tasa-arvo- ja yhdenvertaisuussuunnittelutyön tukemiseksi on sen jälkeen perustettu ohjausryhmä asiaa tukemaan. Anne Salovaara-

Kero (rkp) teki sittemmin valtuustoaloitteen, jossa ehdotti, että olisi otettu mallia Oulun toimikuntamallista, joka on kolmitasoinen. Koska valtuustokausi on kesken, on päätetty loppukausi edetä ohjausryhmällä. Oulun ja muutaman muun suuremman kaupungin toimikuntamallin mahdollista käyttöönottoa arvioidaan uudelleen seuraavaa valtuustokautta silmällä pitäen. Tasa-arvo, yhdenvertaisuus ja osallisuuskysymykset ovat kuitenkin nyt ja jatkossa tärkeässä roolissa Vaasan kaupungin kehittämistä.

Ohjausryhmän tehtävät:

valmistella tasa-arvoon, yhdenvertaisuuteen ja osallisuuteen sekä syrjinnän ehkäisemiseen liittyviä asioita

ohjata, seurata ja arvioida em. ohjelmien tavoitteiden ja toimenpiteiden toteutumista sekä toiminnan valtavirtaistamista ja sen esteiden poistamista yhteistyössä eri hallintokuntien kanssa

raportoida kunnanhallitukselle ja luottamushenkilöille em. ohjelmien toimeenpanosta ja tuloksista

tehdä tasa-arvoon, yhdenvertaisuuteen ja osallisuuteen liittyviä esityksiä, aloitteita ja lausuntoja kaupunginhallitukselle

Anne Salovaara-Kero, Vaasan kaupunginvaltuuston & -hallituksen jäsen